



**Spezial-Drucksprüher, ölfest**  
**Oil-resistant Special Pump Sprayer**  
**Pulvérisateur sous Pression**  
**Drukspuit type Floretta OB**  
**Pulverizador especial a presión, resistente al aceite**  
**Tryckspruta-special, oljebeständig**  
**Specialtryksprøtje, oljebestandig**  
**Öljynkestävä painesumutin MB**

Nr./No. 89

**Beschreibung, Gebrauchsanweisung und Ersatzteilliste**  
**Description, instruction for use and spare parts list**  
**Description, mode d'emploi et liste des pièces de rechange**  
**Omschrijving, bedieningsvoorschrift en onderdelenlijst**  
**Descripción, instrucciones de servicio y lista de piezas de repuesto**  
**Beskrivning, bruksanvisning och reservdelslista**  
**Beskrivelse, brugsanvisning og reservedeliste**  
**Käyttöohje ja varaosalista**



Reparaturen an GLORIA Geräten für Handwerk und Garten sind nur durch die Gloria Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Gloria Fachhändler bestellen. Soweit nicht vorrätig, besorgt er diese schnellstens.  
 Mit dem Erscheinen dieser Gebrauchsanweisung und Ersatzteilliste verlieren alle bisherigen Listen ihre Gültigkeit. This instruction for use and spare parts list nullifies all preceding lists.  
 Ce mode d'emploi et la liste des pièces de rechange annulent tous les précédents.  
 Met het verschijnen van deze gebruiksaanwijzing en onderdelenlijst komen alle vorige lijsten te vervallen. Con la aparición de estas instrucciones de servicio y lista de piezas de repuesto, las listas anteriores pierden su validez.  
 Denna bruksanvisning och reservdelslista ersätter alla tidigare listor.  
 med udgivelsen af denne liste mistes alle tidligere brugsanvisninger og reservedelister deres gyldighed.  
 Käytö ohje vain alkuperäisiä Gloria-varoosia. Tämä käyttöohje ja varaosalista kumoaa kaikki entiset listat.

9753967-01 2015

**GLORIA**  
**Haus- und Gartengeräte GmbH**  
 Därmannsbusch 7  
 D-58456 Witten

**Gebrauchsanweisung GLORIA Spezial-Drucksprüher, ölfest, Art.Nr. 89**

Der Gloria Spezial-Drucksprüher, ölfest, Art.-Nr. 89, ist zum Ausbringen von Flüssigkeiten im Bereich Hobby, Handwerk und Industrie geeignet.

- 1. Wichtige Sicherheitshinweise!**
- Nur handelsübliche, reine Produkte verarbeiten. Bei Mischung verschiedener Produkte können unvorhersagbare, gefährliche chemische Reaktionen entstehen. Stoffe im sauren Bereich pH<3, sowie Lösungsmittel und stark ätzende Mittel, dürfen nicht in den Behälter gefüllt werden.
  - Sicherheitsmaßnahmen der Sprühmittelhersteller beachten. Bestimmte Sprühmittel erfordern Atemschutzmasken, Schutzbrillen, Schutzhandschuhe oder anderweitige Vorsichtsmaßnahmen. Verstopfte Düsen nicht mit dem Mund ausblasen.
  - Zündfähige, explosive Gemische dürfen nicht eingesetzt werden. Ausnahme: Im nicht explosionsgefährlichem Bereich. Dann Explosionsausrüstrichtlinie (EX-RL) beachten, Verordnung brennbarer Flüssigkeiten (VbF).
  - Von Zündquellen fernhalten. Beim Umgang nicht rauchen. Nur an gut belüfteten Quellen verwenden.
  - Vor jeder Inbetriebnahme des Sprüngerätes Funktion überprüfen. Material auf Rißbildung, Sprühdicht und Korrosion prüfen.
  - Sprühmittelbehälter befüllt nicht längere Zeit starken Sonneneinstrahlungen aussetzen. Betriebstemperaturen dürfen 40°C nicht überschreiten. Gerät vor Frost schützen.
  - Nach Gebrauch Behälter sofort und gründlich reinigen, anschließend gut austrocknen.
  - Umweltbelastende Sprühmittel möglichst am Objekt verarbeiten (gezielt dosieren), unvermeidbare Reste in geeigneten Auffangbehältern zwischenspeichern und zum Sondermüll geben. Wasserhaushaltsgesetz (WHG) bei wassergefährdenden Flüssigkeiten beachten. Verordnung über das Lagern wassergefährdender Flüssigkeiten (VbWF) bei Zwischenlagerung von Flüssigkeiten beachten. – Arbeitsstoffverordnung – Technische Anweisung Luft (TA-Luft).
  - Achtung!** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Gloria-Originalteile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

**2. Technische Daten**

Erfüllmenge:	1 Liter
Gesamt Behälterinhalt:	1,5 Liter
Zulässiger Betriebsdruck:	3 bar
Zulässige Betriebstemperatur:	+40°C
Maximale Fördermenge:	0,4 l/min.
Dosensprüheinheit:	60° max.
Ausrüstung:	Behälter, Ventilkopf und Handpumpenrohr aus Kunststoff; Sicherheitsventil in Pumpe integriert; Düse, Ventilbolzen und Kolbenstange aus Messing; Dichtung aus Viton Sprührohr 0,5 m (Art.Nr. 706 610 0000)

- Zubehör:
- Inbetriebnahme**
    - Ventilkörper mittels Ventilkörperschlüssel durch Linksdrehen herauserschrauben.
    - Max. 1 Liter Sprühflüssigkeit einfüllen, dabei Sicherheitshinweise beachten.
    - Ventilkörper einsetzen und verschrauben.
    - Pumpe betätigen bis ein Druck von 2 bar im Behälter erreicht ist (ca. 35 Kolbenzüge).
    - Durch Niederdrücken der Drucktaste am Ventilkörper wird der Sprühvorgang ausgelöst. Sofortige Unterbrechung wird durch Loslassen des Hebels erreicht.
    - Der Sprühstrahl ist durch das Gelenkstück nach allen Richtungen verstellbar (360° drehbar, ca. 120° schwärkbar).
  - Entleerung und Wartung**
    - Durch Betätigung des Ventilhebels am Ventilkörper Druck ablassen. Ist noch Sprühflüssigkeit im Behälter, dann das Gerät auf den Kopf stellen und Ventilhebel betätigen.
    - Der Ventilkörper wird vorsichtig, zunächst nur einige Gewindegänge, durch Linksdrehung losgeschraubt, damit erst im Behälter verbleibende Druckluft entweichen kann. Erst dann darf der Ventilkörper ganz herausgeschraubt und aus dem Behälter genommen werden.
    - Nach jedem Gebrauch ist das Gerät mit Wasser zu reinigen. Hierbei Sicherheitshinweise Punkt 1.7 beachten und im geöffneten Zustand trocknen lassen.
    - Um eine optimale Reinigung des Sprüngerätes und eine sichere Neutralisation der Sprühmittelreste und -rückstände zu erreichen, ist der Einsatz von Gloria Spezial Aktivkohle, Art.Nr. 263.0000, empfehlenswert.
    - Die Lebensdauer wird erheblich verlängert, wenn ab und zu die Dichtungsringe und Manschetten mit harz- und säurefreiem Fett geschmiert werden.
    - Bei Reparaturen nur Original Gloria Ersatzteile verwenden.
    - Reparaturen nur durch Gloria Servicestellen.

CE-Konformitätserklärung für eine Baugruppe im Sinne von Artikel 4, Absatz 2 der Richtlinie über Druckgeräte 2014/68/EU.  
 CE statement of conformity for a module within the meaning of Article 4, section 2 of the directive on pressurized equipment 2014/68/EU.  
 Déclaration de conformité CE pour un composant correspondant à l'article 4, paragraphe 2 de la directive sur les réservoirs sous pression 2014/68/EU.  
 CE-vertikaling van overeenstemming voor een component als bedoeld in artikel 4, alinea 2 van de richtlijn omtrent drukapparaten 2014/68/EU.  
 EG / Dichiarazione di conformità per un gruppo di costruzione ai sensi dell'articolo 4, comma 2 della direttiva per unità di pressione 2014/68/EU.  
 CE-överensstemmelseerklæring for modul i henhold til artikel 4, stk. 2 i direktiv om udstyr under tryk 2014/68/EU.  
 CE-försäkran om överensstämmelse för en enhet, enligt artikel 4, avsnitt 2, i direktivet för tryckbärande anordningar 2014/68/EU.  
 Osaryhmän EY vaatimustenmukaisuusvakuutus, joka vastaa painesäiliöstä annetun direktiivin 2014/68/EU artiklan 4 kohtaa 2.

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH  
 Därmannsbusch 7  
 D-58456 Witten

Hiermit bestätigen wir, dass die Druck tragenden Bauteile der Drucksprüngeräte / We herewith confirm that those parts exposed to pressure / Par le présente nous confirmons que tous les composants sous pression / Hiermee bevestigen wij dat de drukdragende onderdelen van drukspuiten / Par la présente confirmamos que los componentes que sovan presión los aparatos de los aparatos de pulverización de alto rendimiento / Hermed bekræfter vi, at de trykbelastede komponenter i sprøjeapparater / Håmed bekræfter vi at de trykbærende komponenterna i tryksprøtør / Tälen vakuumme, etis korkeatehoston sumuttimen painesäiset rakennosot.

**Typ 89**

Mit der Richtlinie 2014/68/EU, Artikel 4, Absatz 3 übereinstimmen. / Comply with the directive 2014/68/EU, Art. 4, § 3. / Sont conformes à la directive 2014/68/EU, art. 4, § 3. / Met de richtlijn 2014/68/EU, artikel 4, alinea 3 overeenstemmen. / Se ajustan a la Directiva 2014/68/EU, Artículo 4, Párrafo 3. / Ei i overensstemmelse med direktiv 2014/68/EU, artikel 4, afsnit 3. / At i överensstämmelse med direktiv 2014/68/EU, artikel 4 avsnitt 3. / Vastavast direktiivis 2014/68/EU, artikla 4, kohta 3.

Witten, 07.08.2018

Ludger Stinck  
 Konstruktionsleiter / Design Manager / Chef de l'étude / Constructiechef / Jefe de proyectos / Konstruktionsleder / Konstruktionslehdere / Suunnitteluphjtaja





Best.-Nr.	Beskrivning	Description
Art.-Nr.		
201 870.0000	D-Ring 4 x 2	O-Ring 4 x 2
217 510.0000	D-Ring 8 x 1,5	O-Ring 8 x 1,5
503 400.0000	D-Ring 13 x 2,5	O-Ring 13 x 2,5
503 720.0000	D-Ring 9 x 2	O-Ring 9 x 2
503 880.0000	Proffsventilfördrpar	Proffsvent valve body
503 950.0000	Kugeln	Ball
505 210.0000	Ventilstem	Valve seat
505 220.0000	Ventilslade	Valve spring
505 230.0000	Schraube 2,7	Dist Ø 2,7
505 250.0000	Sicherungsring 2,3	Safety ring 2,3
505 250.0000	Koberrenge	Platen rod
508 710.0000	Dichtung	Washer
508 750.0000	Dichtung Ø 17 x Ø 30 x 2	Washer Ø 17 x Ø 30 x 2
508 850.0000	D-Ring 4 x 1,05	O-Ring 4 x 1,05
508 100.0000	D-Ring 2,3 x 2,4	O-Ring 2,3 x 2,4
601 410.0000	Sicherungsstrebe	Safety rib
601 500.0000	Düse	Nozzle
601 520.0000	Düskörper	Nozzle worm insert
601 530.0000	Verstellring	Overseal ring 2 x 20
602 700.0000	Ventilklappe	Valve cap
602 870.0000	Blechschraube	Sheet metal screw
602 900.0000	Verstellring 2 x 20	Overseal ring 2 x 20
602 920.0000	Schraube	Screw
603 680.0000	Druckstern	Pumpstarburst
603 690.0000	Ventilfördrpar	Valve body
603 740.0000	Hämses Gelenkstück	Hex nut
603 810.0000	D-Ring 12 x 1	O-Ring 12 x 1
603 820.0000	D-Ring 4 x 1,2	O-Ring 4 x 1,2
603 970.0000	D-Ring 12,25 x 3,52	O-Ring 12,25 x 3,52
615 570.0000	Ventilfeder	Valve spring
706 610.0000	30 Behälter Ngr. mit Düse, verstellbar	30 Spray can with nozzle, adjustable
706 640.0000	SB Dose	SB Can
710 470.0000	Ventilklappe	Valve cone cap
710 480.0000	Pump handle cap	Pump handle cap
725 510.0000	Vordross Gelenkstück	Flow joint
726 000.0000	* Ventilkopf kgf. (best aus 509600.0000, 509590.0000, 518170.0000, 509230.0000, 509210.0000, 509220.0000, 602880.0000, 602970.0000, 725400.0000, 726040.0000, 603870.0000, 518250.0000, 201870.0000, 505850.0000, 505820.0000, 503881.0000, 601410.0000, 505850.0000, 726041.0000, 603820.0000, 503420.0000)	* Valve body cap. (assembly of 509600.0000, 509590.0000, 518170.0000, 509230.0000, 509210.0000, 509220.0000, 602880.0000, 602970.0000, 725400.0000, 726040.0000, 603870.0000, 518250.0000, 201870.0000, 505850.0000, 505820.0000, 503881.0000, 601410.0000, 505850.0000, 726041.0000, 603820.0000, 503420.0000)
726 010.0000	* Dose	* Can
726 020.0000	* Vordross Gelenkstück	* Vordross Gelenkstück
726 030.0000	* Ventilkopf kgf. (best aus 602700.0000, 217110.0000, 71087.0000)	* Check valve cap. (assembly of 602700.0000, 217110.0000, 71087.0000)
726 040.0000	* Behälter kgf. mit Beschäftigungsfeld (best aus 538490.0000, 609660.0000)	* Tank cap. with label (assembly of 538490.0000, 609660.0000)
726 050.0000	* Ventilstem Düse Spec. aus 601900.0000, 601820.0000, 538950.0000	* Adjustable nozzle (assembly of 601900.0000, 601820.0000, 538950.0000)
726 060.0000	* Pumpe kgf. (best aus 602600.0000, 725400.0000, 726250.0000, 726240.0000, 726230.0000, 726140.0000, 538750.0000, 603870.0000, 609660.0000, 602970.0000, 602820.0000, 538760.0000, 506230.0000, 506220.0000, 502110.0000, 503420.0000, 506230.0000)	* Pump (assembly of 602600.0000, 725400.0000, 726250.0000, 726240.0000, 726230.0000, 726140.0000, 538750.0000, 603870.0000, 609660.0000, 602970.0000, 602820.0000, 538760.0000, 506230.0000, 506220.0000, 502110.0000, 503420.0000, 506230.0000)
726 140.0000	30 Pumpenschutz kgf. mit Stegrohr	30 Pump tube cap. with riser pipe
726 200.0000	30 Dose, Sicherung	30 Can with seal
726 290.0000	* Pumpenschutz mit Stegrohr o. Rückschlagventil (best aus 538750.0000, 726140.0000, 603870.0000, 710870.0000, 601970.0000, 601970.0000)	* Pump tube with rising pipe + check valve cap. (assembly of 538750.0000, 726140.0000, 603870.0000, 710870.0000, 601970.0000, 601970.0000)
726 296.0000	* Kolbenstange kgf. (best aus 506250.0000, 201870.0000, 507890.0000, 502950.0000, 502950.0000, 601410.0000, 609660.0000)	* Piston rod cap. (assembly of 506250.0000, 201870.0000, 507890.0000, 502950.0000, 502950.0000, 601410.0000, 609660.0000)
	* next alphabetically	* next alphabetically
	Zustandgen Service-Händler bzw. Reparaturwerkstatt	Please ask for after sales service and authorized experts in specialist shops.
	siehe im Fachhandel bzw. in Fachliteratur erfragen.	

## GLORIA tryckspruta special, oljebeständig art nr. 89

Gloria tryckspruta nr 89 är lämpad för sprutning av vätskor inom områdena hobby, hantverk och industri.

- Viktiga säkerhetsanvisningar**
  - Arbeta endast med rena kända handelsprodukter. Vid blandning av olika produkter kan det uppstå olösliga eller farliga kemiska reaktioner. Sprutan får inte fyllas med ämnen med PH-värde på skedd eller läsningsmedel eller starkt irriterande medel.
  - Följ säkerhetsanvisningarna från sprutmedelstillverkaren. Vissa sprutmedel erfordrar andningskydd, skyddsglasögon, skyddshandskar och andra försiktighetsåtgärder. Blanda inte ut tilläggstillsatser med munnen.
  - Brandfarliga, explosiva blandningar får inte användas. Undantag: Inom brandexplosionssäkert område med tillstånd av försörjnings- och bevakningsmyndighet. Undvik användning av explosiva ämnen. Arbeta i välventilerade lokaler.
  - Man varje användning kontrolleras sprutans funktion. Likaså kontrolleras materialet att ingen sprickbildning, sprickor eller utsläpp uppstår.
  - Utsätt inte fylld spruta för längre tids solstrålning. Arbetstemperaturen får inte överstiga 40°C. Skyddas mot frost.
  - Rengör och torka sprutan grundligt omedelbart efter användning.
  - Undvik så långt som möjligt spill av miljöbelastande sprutmedel (dosera noggrant). Oundvikliga rester lagras i lämpliga behållare och lämnas som specialavfall. Beakta lagr, bestämmelser och föreskrifter för hantering med kemiska och andra farliga för hushållsavfallet.
  - Observera! Vi hänvlar uttryckligen till att vi inte tar ansvar enligt produktansvarslagen för skador som är framkallade av någon våra apparater om dessa är orsakade av någon felaktig utförd reparation eller reservdelutbyte på inte originalt avsett område och vid reparation som ej utförts av serviceställe eller auktoriserad tackmann. Detta gäller även för tillbehörsköpare.

### 2. Tekniska data

Fyllvolym:	1 liter
Total behållarvolym:	1,5 liter
Tillåtet arbetstryck:	3 bar
Tillåten arbetstemperatur:	+ 40° C
Maximal utströmmingsmängd:	0,4 l/min
Spruthöjd dyse:	60" max
Utslutning:	Behållaren, ventillöslut och handpumpen är gjutet, säkerhetsventil integrerad i pumpen, dyse, ventillut och kolvsring av messing, vitpappning. Sprutor 0,5 m (Art. nr. 706810.0000)
Tillbehör:	

### 3. Fördningstillstånd

- 3.1 Slåna av ventilkroppen genom att vrida handtaget till vänster.
- 3.2 Fyll i max 1 liter sprutvätska. Beakta därvid säkerhetsanvisningarna.
- 3.3 Sätt tillbaka ventilkroppen och skruva fast omspararna.
- 3.4 Pumpa upp till ett tryck av 3 bar i behållaren (ca. 35 viktvolym).
- 3.5 Utlös sprutning genom att trycka in knappen på ventilkroppen. Sprutningen upphör omedelbart genom att släppa knappen.
- 3.6 Genom öljösluten kran stövas stället in i alla riktningar (vridbar i 360°, svängbar 120°).

### 4. Tömning och underhåll ja tvättning

- 4.1 Tryck in knappen på ventilkroppen och släpp ut trycket. Om det är vätska kvar i behållaren vänd sprutan upp och ut aktivera ventilen.
- 4.2 Öppna ventilkroppen genom ett försiktigt övning den till vänster så att reatorerna tryck släppes ut. Först därefter kan ventilkroppen lagas ut helt från behållaren.
- 4.3 Rengör sprutan med vatten efter varje användning. Beakta därvid säkerhetsanvisningarna enligt punkt 1.7 och låt sprutan torka i öppet ställning.
- 4.4 För att erhålla optimal rengöring av sprutan och en säker neutralisering av sprutmedelrester och återstod, rekommenderas användning av Gloria Special Active, art. nr. 283.0000.
- 4.5 Sprutans hållbarhetsförhållande förhållande till packningar och mancherter regelbundet smörjes in med harts- och syntetiskt fett.
- 4.6 Använd endast original Gloria reservdelar vid reparationer.
- 4.7 Reparationer endast genom Gloria serviceställen.

## Brugsanvisning GLORIA specialtrycksprojte, oliebändig, art.nr. 89

Gloria specialtryckspruta, oliebändig, art.nr. 89, är velägnat till utbringning av vätskor inden för områdena hobby, hantverk og industri.

### 1. Viktiga sikkerhedsanvisninger!

- 1.1 Arbejd udelukkende med rene produkter. Ved blanding af forskellige produkter kan der opstå uforudsete, farlige kemiske reaktioner. Stoffer med en pH-værdi under 9, som f. eks. opløsningsmidler eller stærkt etsende midler, må ikke fyldes i beholderen.
- 1.2 Overhold sikkerhedsanvisningerne fra sprøjtemiddelproducenten. Vissa sprøjtemidler kræver åndedrætsværn, beskyttelsesbriller, beskyttelsehandsker eller anden form for forsigtighedsforanstaltninger. Flæs ikke tilføjelsesdyser ud med mundten.
- 1.3 Latentfarlige, eksplosive blandinger må ikke fyldes i sprøjten. Undtagelse: I ikke-explosionsfarlige områder. I givet fald skal eksplosionsbeskyttelsesdirektiv (EX-RL) og forordning om latentfarlige væsker (VDF) overholdes. Skal holdes på afstand af enhver anden tælleaktivitet. Rygning forbudt ved anvendelse. Må kun anvendes i godt ventileret område.
- 1.4 Kontroller sprøjteudkastets funktion før hver brug. Kontroller materialet for revner, skæthed og korrosion.

- 1.5 Udsæt ikke den fyldte sprøjtemiddelbeholder for stærkt sollys gennem længere tid. Driftstemperaturen må ikke overstige 40°C. Beskyt apparatet mod frost.
- 1.6 Rene beholdere grundigt skåne efter brug, og lar den derefter grundigt.
- 1.7 Anvender man miljøbelastende sprøjtemidler, skal disse doseres hensigtsmæssigt; fremkommer der alligevel rester, skal disse opsamles i egnede opsamlingsbeholdere og afleveres som miljøaffald. Vandmiljøetvæn skal overholdes ved anvendelse af vandforurenende væsker (VWF). Ved midlertidig opbevaring af vandforurenende væsker besiges forordning om opbevaring af vandforurenende væsker (VWF)-forordning om arbejdsmateriale- teknisk anvisning om luft (TA-Luft).
- 1.8 Forsigtigt! Vi ger udtrykkeligt opmærksom på, at vi efter produktansvarsløven ikke er forpligtede til at hæfte for skader forårsaget af vort apparat, såfremt skaden er forårsaget af usagkyndig reparation, eller at der ved udskiftning af dele er anvendt dele, der ikke er originale Gloria reservedele. Der hæftes heller ikke for skaden, hvis reparatøren ikke er udført af en kunbeholderve eller en auktoriseret fagmand. Dette gælder også for tilbehør.

### 2. Tekniske data

Fyllningsmængde:	1 liter
Samlet beholderindhold:	1,5 liter
Tilladt drifttryk/tryk:	3 bar
Tilladt drifttemperatur:	+40°C
Maximal transportkapacitet:	0,4 liter/min.
Dysesprøjtehøjde:	60"
Udslutning:	Behållere, ventilløslut og håndpumpen er kunstet, sikkerhedsventil integreret i pumpen, dyse, ventillut og stømpering af messing; pakning af viton. Sprøjter 0,5 m (art.nr. 706810.0000)
Tilbehør:	

### 3. Brugsanvisning

- 3.1 Skru ventilen frem ved at skru ventilløslutet mod venstre.
- 3.2 Fyld max. 1 liter sprøjtevätske; følg sikkerhedsanvisningarna.
- 3.3 Sæt ventilen ind og skru den fast.
- 3.4 Aktiver pumpen indtil der er opnået et tryk på 3 bar i beholderen (ca. 35 viktvolym).
- 3.5 Sprøjteudkastet udføres ved at trykke knappen på ventilen trykkes ned. Slippes håndtaget, afbrødes sprøjten øjeblikkeligt.
- 3.6 Sprøjteudkast kan justeres i alle retninger ved hjælp af ledstykke (360° drejelig, ca 120° svingbar)

### 4. Tømning og pleje

- 4.1 Luk trykløst ud ved at aktivere ventilløslutet på ventilen. Er der stadig sprøjtevätske i beholderen, stil den da på hovedet og aktivér ventilløslutet.
- 4.2 Ventilen skrues forsigtigt løs. I første omgang blot et par skruer løs, ved at dreie den mod venstre. Skåne at eventuel rest af trykløst kan slippe ud og tages ud af beholderen.
- 4.3 Apparatet skal rengøres med vand efter hver brug. Følg sikkerhedsanvisningerne punkt 1.7 og lad herefter sprøjten tørre i åbent stillet.
- 4.4 For at opnå en optimal rengøring af tryksprøjten og en sikker neutralisering af sprøjtemiddelrester anbefales det at anvende Gloria Special aktivt, art. nr. 283.0000.
- 4.5 Tryksprøjten levidt rengøres regelmæssigt, hvis man og og til smører pakningerne og mancherterne med harts- og syntetisk fett.
- 4.6 Anvend kun originale Gloria reservedele ved evt. reparationer.
- 4.7 Reparationer skal udføres af Gloria serviceværksted.

## Käyttöohjeet GLORIA painesumutin MB 89 (öljynkestävä)

### 1. Käyttö

- 1.1 Käytettävä vain kaupun oivaa puhuttua ainetta. Sekoitettuna esteitä ainetta voi muodostua vaarallisia kemiallisia reaktioita. Aineita, joiden pH arvo on < 5, tai vahvasti syövyttäviä ainetta ei saa käyttää. Jos olet epävarma aineen vaikutuksesta sumuttimessa käytettyihin materiaaleihin, ota aina yhtys aineen valmistajaan.
- 1.2 Noudata aineanvalmistajan antamia turvaohjeita.
- 1.3 Poistojäättyä välttää ja räjähtövaarallista ainetta ei saa käyttää.
- 1.4 Tarkista sumuttimen kunto, mahdolliset halkeamat tai korroosio ennen käyttöä.
- 1.5 Älä pidä täytettyä sumuttinta suringossa. Käyttöpömpöitä ei saa yllittää +40° C. Suojaa sumutin pakkausella.
- 1.6 Tyhjennä ja puhdista sumutin heti käytön jälkeen ja anno sen kuivua täydellköön alaspäin. Ainetta ei saa säilyttää sumuttimessa.
- 1.7 Noudata aina eri kemikaaleista annettua määräystä.
- 1.8 Valmistajia ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käytöstä tai jos tuotetta korjattaisa on käytetty muuta kuin alkuperäisiä Gloria-varusteita.

### 2. Tekniset tiedot

Täyryöslisuus	1 l
Kokonaissisältö	1,5 l
Sallittu käyttöpaino	3 bar maks.
Sallittu käyttölämpötilä	+ 40° C maks.
Ruiskutusnopeus	0,4 l/min maks.
Suuhkon kulma	60° maks.
Varustus	- säkko, ventili ja käsiopumpu muovis - varusteita yhdistetty pumppaan - suutin, ventiliiputtili ja mäntä-messinkä - tiivitelet vitonaa

### 3. Käyttöohjeet

- 3.1 Irrota kansi kääntämällä vasemmalle.
- 3.2 Täytä maks. 1 l nestettä huolellisen mainitun varoitukset.
- 3.3 Kiristä kansi.
- 3.4 Pumpkaa painetta sumuttimeen maks. 3 bar ( noin 35 pumppausa)
- 3.5 Panomalla painetta alkaa sumutin toimia.
- 3.6 Käytettyä sumuttinta nostetaan suunta on säädettävissä 360° akselissa suunnassa ja 120° niveliässä suunnassa.

### 4. Tyhjennä ja huolto

- 4.1 Poista paine sumutimesta kääntämällä se ylöspäin ja painamalla painikkeita.
- 4.2 Kierä sen jälkeen varovasti kansi auki, jotta mahdollinen lämpöaine poistuisi.
- 4.3 Jos käynnin jälkeen on sumutin tyhjennettävä ja puhdistettava vedellä ja annettava kuivua avonaisten täytölukko alaspäin.
- 4.4 Tiivitelet kesäviikäu kaemmin, jos välillä rasvas ne harts- ja-happopainalla rasvalla.
- 4.5 Huoltoon yhteydessä pitää käyttää vain alkuperäisiä Gloria-varusteita.